

Feiern in Saarburg

Am Wochenende startet auf dem Saarburger Boemundhof wieder die traditionelle „St. Laurentius-Kirmes“. Zahlreiche Attraktionen sorgen dort wieder für Stimmung. Ein Fest für die ganze Familie. Mehr dazu im Innenteil



Neuer Tunnel

In Nittel wird ab dem Jahr 2009 der Eisenbahntunnel saniert. Dazu muss die zweigleisige Strecke auf nur ein Gleis zurückgebaut werden. Behinderungen soll es aber keine geben. Mehr dazu auf Seite 3



Oberemmel Weinfestival

In Oberemmel steigt am kommenden Wochenende wieder das traditionelle Weinfestival. Vier Tage lang darf in dem Weinort – auch der 95. Geburtstag der Winzerkapelle – gefeiert werden.

Innenteil

32. Woche · 9. August 2006 · 23. Jahrgang · ADA-geprüfte Auflage: 20 859 Exemplare · Tel. 06 51 / 7 16 50, Fax 06 51 / 71 65 30

Machen Sie Ihre Träume wahr mit der Nummer 1: Sparkassen-Baufinanzierung

Ab 2,95% Zinsen*)

*) Effektiver Jahreszins gem. PAngV 3,41%, LBS-Bausparleihen nach Zuteilung des Bausparvertrages

Sagen Sie's uns

REGION. Ihr Verein feiert Jubiläum? In Ihrer Ortschaft ist Kirmes? Sie veranstalten einen Kleiderbasar? Oder haben Sie sonst etwas wichtiges, das unbedingt in die Zeitung muss? Sagen Sie es uns! Schicken Sie Ihre Infos (gerne mit einem hochauflösenden Bild) an eine der Adressen, die Sie unten rechts auf dieser Seite finden.

Die Rallye bringt Millionen

Motorsport-Spektakel in der Region lockt 200.000 Besucher an

REGION. Die Rallye-Begeisterung kennt derzeit keine Grenzen: Die OMV-ADAC-Rallye macht wieder Station in der Region, Top-Fahrer aus der ganzen Welt sind am Start, über 200.000 Besucher und Millionenumsätze werden erwartet. Besonders Trier hat sich erneut herausgeputzt und auch dank der Unterstützung durch die City-Initiative ein großes Rahmenprogramm zusammen gestellt.



Das Rallye-Gesicht: Bianca Kalmes aus Bitburg (oben links).. Daneben: Die Porta bietet erneut eine prächtige Kulisse. Unten: Das Gelände ist abwechslungsreich anstrengend - und fordert eine hohe Fahrleistung ab.

„Es ist wichtig und richtig, dass wir in der Trierer Innenstadt zum Ausdruck bringen, wie sehr wir die Rallye in unserer Stadt und der Region willkommen heißen“, erklärt Karin Kaltenkirchen, die Vorsitzende der City-Initiative Trier (CIT). So haben einige der mehr als 160 Mitgliedsbetriebe der CIT ausgewählte Schaufenster mit dem Thema Rallye dekoriert: Schaufensterpuppen wurde ein Fahreroverall übergestreift und Auslagen mit Rennaccessoires ausgestattet. Darüber hinaus unterstützt die City-Initiative einige Aktionen im Rahmenprogramm der OMV ADAC Rallye 2006. Unter anderem wurde das „Rallye Trier 2006“ gesucht - und am Samstag beim Olewiger Weinfest der Öffentlichkeit vorgestellt: Die Bitburgerin Bianca Kalmes, 23 Jahre, ist jetzt das „offizielle Gesicht“ der Rallye. Am Renn-Wochenende wird sie natürlich präsent sein auf dem Viehmarkt in Trier. Samstag, ab 15 Uhr, findet dort auch ein Reifenwechsel-Wettbewerb statt. Ab 17 Uhr wird das

schönste und originellste private „Rallye Auto 2006“ gesucht. Die interessantesten Gefährten dürfen sich im Herzen Triers der Öffentlichkeit präsentieren. „Wir wollen, dass der einzige Lauf zur Rallye-WM in Deutschland als wichtiger Wirtschaftsfaktor der Region erhalten bleibt“, betont Karin Kaltenkirchen. Wissenschaftliche Untersuchungen der FH Kaiserslautern zu den Publikumsströmen ergaben in den vier Vorjahren, dass die Wirtschaftsimpulse mit mehr als 20 Millionen Euro

zusätzlicher Umsatz durch den WM-Lauf anzusetzen sind und dass jährlich weit über 200.000 Zuschauer aus 20 Nationen in die Region Trier, Baumholder und St. Wendel strömen. Die Rallye-Fans kommen während des WM-Laufs immer wieder nach Trier. Mit dem Showstart an der Porta Nigra beginnt am Donnerstag (ab 20 Uhr) der deutsche WM-Lauf. An gleicher Stelle wird mit dem Ziel und der Siegerehrung am Sonntag (13. August, ab 12.30 Uhr) der Schlusspunkt im

sportlichen Kampf der Rallye-Piloten gesetzt. Als zusätzlicher Zuschauer-Magnet darf auch der Viehmarkt gelten, wo die täglichen Etappenstarts und -ankünfte inmitten eines Brauereifestes sowie neben einer Action-Bühne mit Live-Musik ablaufen. Alle weiteren Infos unter www.omv-adac-rallye.de oder unter www.rallye-city-trier.de. Wir verlosen fünf Mal zwei Super-Tickets für das Rallye-Wochenende. Mehr dazu auf unserer Website www.wochenspiegellive.de AA

Urlaubsbilder zu uns

Foto-Wettbewerb – Hauptpreis: Digitalkamera

REGION. Der Wochenspiegel sucht den schönsten, witzigsten, stimmungsvollsten oder originellsten Urlaubsschnappschuss 2006.

Egal ob mit analoger oder digitaler Fototechnik: jeder Hobbyfotograf darf an unserem Wettbewerb teilnehmen und vielleicht einen der attraktiven Preise gewinnen. Hauptpreis ist eine nagelneue Digitalkamera aus dem Hause Saturn. Als weitere Preise winken eine Philipps-Zapfanlage sowie ein Fotodrucker, ebenfalls

von Saturn. Zudem werden die prämierten Fotos veröffentlicht.

Jeder Teilnehmer darf allerdings höchstens zwei Fotos bis zu einer Maximalgröße von 13x18 Zentimetern einreichen. Senden (mailen) Sie uns Ihr Foto mit einer kurzen Erklärung an folgende Adresse: Wochenspiegel Konz-Saarburg, Max-Planck-Straße 10 + 12, 54296 Trier oder E-Mail: foto@tw-verlag.de Einsendeschluss: 1. September!



Wer die schönsten Momente seines Urlaubs mit der Kamera festgehalten hat, kann jetzt beim Wochenspiegel-Wettbewerb mitmachen.

Und wieder bebt die Erde in Oberbillig

Rekordteilnahme bei Sternfahrt erwartet - Ministerpräsident übernimmt Schirmherrschaft

Als sich vor zwei Jahren im Obermoselort Oberbillig zum ersten Mal rund 500 Motorradfahrer zu einer Sternfahrt (gemeinsame Ausflugs-Tour) trafen, bebte die Erde. Am Samstag, 9. September treffen sich die Biker wieder – diesmal jedoch droht der Asphalt zu bersten. Es werden 1.000 (!) Motorradfahrer aus ganz Deutschland erwartet.

OBERBILLIG. Marius Betz (11) ist an einer seltenen Muskelschwäche erkrankt. Muskeldystrophie vom Typ Duchenne. Der Junge sitzt im Rollstuhl. Sein Vater Markus wandte sich seinerzeit hilfesuchend an die Deutsche Gesellschaft für Muskelkranke (DGM). Dort werden Informationen über die verschiedenen Krankheitsbilder, zur Kostenübernahme der Kranken- und Pflegekassen, zu geeigneten Hilfsmitteln und zum Stand der Forschung gebündelt und verständlich an Betroffene weitergegeben. „Bald wuchs der Gedanke in mir, die DGM auch aktiv zu unterstützen“,



Marius Betz zusammen mit der „Leindecker Bloas“. Die Band tritt kostenlos in Oberbillig auf. FOTO: JOHN

so Markus Betz. „Da ich ein begeisterter Motorradfahrer bin, verband ich das Motorradfahren mit dieser Idee, die ‚Sternfahrt‘ getauft wurde.“ Im Jahr 2004 war es dann zum ersten Mal so weit. Was der kleine Obermoselort an diesem Tag erlebte, kann mit Worten kaum beschrieben werden. Rund 500 Biker brachten die Erde zum Beben, strahlender Sonnenschein und Live-Musik sorgte für zusätzliche Stimmung. Als der kleine Marius, dem zu Ehren die Motorradfahrer kamen, mit strahlenden Augen ganz vorne mit seinem Vater die Fahrt anführte und 500 Biker ihm folgten, trieb es vielen die Tränen in die Augen. Das war Gänsehaut-Feeling vom Feinsten! Jetzt ist es wieder so weit!

lender Sonnenschein und Live-Musik sorgte für zusätzliche Stimmung. Als der kleine Marius, dem zu Ehren die Motorradfahrer kamen, mit strahlenden Augen ganz vorne mit seinem Vater die Fahrt anführte und 500 Biker ihm folgten, trieb es vielen die Tränen in die Augen. Das war Gänsehaut-Feeling vom Feinsten! Jetzt ist es wieder so weit!

Am Samstag, 9. September steht Oberbillig erneut Kopf. Diesmal werden 1.000 Motorradfahrer erwartet. Doppelt so viel wie beim letzten Mal. Jeder von ihnen bezahlt 5 € Startgeld. Ministerpräsident Kurt Beck hat die Schirmherrschaft übernommen. Die „Leindecker Bloas“ und die Travestiegruppe „Faddas Family“ werden abends auftreten. Kostenlos – die Künstler verlangen keine Gage. Alle Einnahmen sind für die DGM bestimmt. Vor zwei Jahren waren es sagenhafte 13.500 €. Eine unglaubliche Summe, die muskelkranken Menschen zu Gute kommt. Wenn auch Sie die DGM unterstützen wollen, kommen Sie am 9. September nach Oberbillig! Für die Bühne auf der das Live-Programm stattfindet, werden übrigens noch Sponsoren gesucht. Auch ohne Motorrad wird es sicher ein unvergesslicher Tag werden. Mehr Infos gibt's im Internet unter: www.dgm.org und www.dgm-sternfahrt.de AJ

TRIER-EXTRA

Jede Menge Tipps und Termine im August

REGION. Die neue Ausgabe von Trier-Extra ist da und bietet wieder jede Menge Lesestoff. Bei den Top-Veranstaltungen dieses Sommers wie Brot und Spiele, Ballon-Fiesta, ADAC-Rallye oder der Wakeboard-Meisterschaft ist für jeden Geschmack etwas dabei. Außerdem in dieser Ausgabe: neues von der Eintracht, Interview mit der neuen Weinkönigin und vieles mehr. „Trier Extra“ liegt einem Teil dieser Ausgabe bei und ist außerdem in allen Filialen der Sparkasse Trier erhältlich.



BROT UND SPIELE

Deutschlands größtes Römerspektakel

TRIER. Will man mitten rein ins römische Geschehen, ist man bei Deutschlands größtem Römerspektakel „Brot & Spiele“ vom Freitag, 11., bis Sonntag, 13. August, gerade richtig. Neben der Gladiatoren-Show im Amphitheater können die Besucher in den Kaiserthermen wieder eine Römische Welt erleben mit Legionärslager, Exerzierfeld, Vicus und Tavernenwelt. Online-Infos www.brotundspiele2006.de



„Brot und Spiele“ zeigt wie die Römer lebten. FOTO: KELLER

ODDSET DIE SPORTWETTE VON LOTTO

Jetzt mit allen Spielen der Bundesligen.

Seriös und sicher ab 2,50 € – überall bei Lotto.

ODDSET ist nur ein Wettspiel. Lassen Sie es nicht zur Sucht werden! www.spielen-mit-verantwortung.de

Einbrecher

REGION. Auf drei Gaststätten hatten es Einbrecher in der Nacht zum 1. August in Konz und Wasserliesch abgesehen. In zwei Fällen gelang es ihnen, die Eingangstür bzw. die Hintereingangstür aufzuhebeln und in die Lokale einzudringen. Sie brachen Spielautomaten und Geldkassetten auf und erbeuteten mehrere hundert Euro. Bei einer dritten Gaststätte in Konz blieb es beim Versuch, da die massive Eingangstür den Bemühungen der Täter widerstand. Die Polizei bittet um Hinweise unter 0 65 81 / 9 15 50.

Fahrt für Kinder

SAARBURG. Die Arbeiterwohlfahrt Saarburg hat auch in diesem Jahr wieder eine Kinderfahrt organisiert. Ziel ist der Tierpark im saarländischen Rappweiler, die Fahrt findet am Samstag, 26. August, statt. Nach dem Besuch des Tierparks wird gegrillt, und die Kinder können sich auf dem großen Abenteuerspielplatz austoben. Noch sind Plätze frei! Anmeldung unter 0 65 81 / 56 35. Die Teilnahme ist kostenlos.

Fortuna spielt

SAARBURG. Die ersten Partien der neuen Kreisligasaison sind die Highlights des Sommerturniers beim TuS Fortuna Saarburg: Die „Erste“ unter der Leitung des neuen Trainers Michael Lofy empfängt dabei am Sonntag, ab 14.30 Uhr, den Zweiten der vorigen Saison, die SG Hermeskeil/Malbörn. Bereits um 11 Uhr hat es die „Dritte“ in der D-Liga mit der Reserve der SG Wellen/Temmlers/Nittel zu tun. Um 12.45 Uhr spielt die Zweite des TuS Fortuna gegen den Titelfavoriten SV Wiltingen. Das Turnierwochenende dauert von Freitag bis Montag an. Den kompletten Spielplan unter www.tus-fortuna-saarburg.de AA

Anzeigenannahme
06 51 - 71 65 0

Redaktion
06 51 - 71 65 64

E-Mail
red-konzsaarburg@tw-verlag.de

Service
0800 / 651 0 651
kostenlos

Max-Planck-Str. 10 + 12
54296 Trier